

**КАЗАХСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМ. АЛЬ-ФАРАБИ**  
**Факультет международных отношений**  
**Кафедра дипломатического перевода**

**УТВЕРЖДАЮ**  
**Декан факультета**



**Жекенов Д. К.**  
**2023 г.**

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКИЙ КОМПЛЕКС ДИСЦИПЛИНЫ**  
**OPTSIYa 3220 «Общественно-политическая лексика в СМИ на**  
**иностранном языке»**

**Специальность 6B03104 – Международные отношения**

Курс – 3  
Семестр – осенний  
Кол-во кредитов – 5

**Алматы 2023 г.**

Казахский национальный университет им. аль-Фараби  
 Факультет международных отношений  
 Кафедра дипломатического перевода  
**Образовательная программа по специальности**  
**6В03104 Международные отношения**  
**СИЛЛАБУС дисциплины**

93135 Общественно-политическая лексика в СМИ на иностранном языке»  
 Осенний семестр 2023-2024 уч. год

ID и наименование дисциплины	Самостоятельная работа обучающегося (СРО)	Кол-во кредитов			Общее кол-во кредитов	Самостоятельная работа обучающегося под руководством преподавателя (СРОП)
		Лекции (Л)	Практ. занятия (ПЗ)	Лаб. занятия (ЛЗ)		
93135 Общественно-политическая лексика в СМИ на иностранном языке	СРО 2-5	-	98	-	5	7
<b>АКАДЕМИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ДИСЦИПЛИНЕ</b>						
Формат обучения	Цикл, компонент	Типы лекций	Типы практических занятий	Форма и платформа итогового контроля		
Офлайн	КВ			CDO MOODLE		
Лектор - (ы)	Мухаметкалиева Г.О					
e-mail:	gulnar1962@mail.ru					
Телефон:	87758643918					
<b>АКАДЕМИЧЕСКАЯ ПРЕЗЕНТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b>						
Цель дисциплины	Ожидаемые результаты обучения (РО)*			Индикаторы достижения РО (ИД)		
Цель дисциплины - формирование способности работы с материалами СМИ на общественно-политическую тематику из отечественных и зарубежных источников на иностранном языке. Курс формирует лингвистические способности, навыки логического мышления при анализе информации СМИ.	<b>РО1</b> Оценивать информацию о системе культурных, социальных, политических, экономических отношений через изучение процессов в мировой политике, конкретных международных ситуаций в рамках дипломатической, международной гражданской службы.			<b>ИД 1.1</b> Читать аутентичные политические статьи, вести беседы по международной деятельности		
	<b>РО 2</b> Оценивать информацию о различных этапах развития международных отношений в контексте методологических подходов социальных наук в рамках профессиональной деятельности в государственных и негосударственных учреждениях			<b>ИД 1.2</b> Применять системные, аналитические и информационные компетенции ;		
	<b>РО 3</b> Сравнивать основные положения различных теорий и концепций для анализа глобальных процессов и развития системы международных отношений в их исторической, экономической и правовой обусловленности с целью использования данных навыков в профессиональной экспертной деятельности международно-политической направленности.			<b>ИД 2.1</b> Применять знания по тематике международного отношения на французском языке;		
	<b>РО 4</b> . Анализировать особенности внешней политики и национальной безопасности Казахстана и других государств, выполняя обязанности младшего и старшего звена исполнителей в учреждениях системы МИД РК с			<b>ИД 2.2</b> Использовать лексико-грамматические единицы в международной деятельности;		
				<b>ИД 3.1</b> Использовать нужную информацию из соответствующих источников;		
				<b>ИД 3.2</b> Составлять из материалов СМИ обзор прессы;		
				<b>ИД 4.1</b> Анализировать различных типов международных общественно-политических текстов.		
				<b>ИД 4.2</b> Различать структурные элементы основных видов газетных текстов (репортаж, интервью, новостной обзор, политическая речь).		

<p>Дисциплина направлена на изучение тематической лексики, речевых штампов, казахско-русско-иностранными эквивалентами и лексико-синтаксическим и структурами, характерными для специалистов-международников.</p>	<p>использованием изученных методов и приемов дипломатии, иностранных языков.</p> <p><b>РО5</b> Использовать полученные практические профессиональные навыки информационно-аналитической работы с использованием иностранных языков на дипломатической службе в учреждениях РК и международных организациях</p> <p><b>РО 6.</b> Использовать знание двух иностранных языков, навыки осуществления перевода в рамках профессиональной деятельности в международных организациях, в работе подразделений учреждений и организаций международного профиля.</p> <p><b>РО 7.</b> Интегрировать междисциплинарные знания механизмов и факторов развития современной системы международных отношений для систематизации процессов, происходящих в мировой политике в рамках профессиональной деятельности в государственных учреждениях, бизнес-корпорациях и неправительственных организациях.</p> <p><b>РО 8.</b> Осуществлять под руководством опытного специалиста экспертные, консалтинговые, аналитические услуги в области социальных, культурных, политических, межгосударственных взаимодействий в области международных отношений, применяя навыки международно-политического анализа и знание иностранных языков</p> <p><b>РО 9.</b> Разрабатывать под руководством опытного специалиста программы международно-политических исследований для решения проблемных ситуаций, применяя практические профессиональные навыки геополитического анализа на дипломатической, государственной службе, в аналитических структурах</p> <p><b>РО 10.</b> Генерировать пути решения современных проблем в области международных отношений, мировой экономики, международной и региональной безопасности в рамках профессиональной деятельности в государственных и негосударственных структурах.</p> <p><b>РО 11.</b> Обосновывать собственное научное мнение на основе полученных профессиональных знаний относительно прогнозирования развития геополитических, интеграционных процессов в ходе работы в экспертных и аналитических структурах.</p> <p><b>РО 12.</b> Организовывать международные мероприятия, встречи, конференции, международные переговоры на иностранных языках, применяя навыки деловой переписки, дипломатического протокола и этикета в качестве исполнителей среднего звена системы МИД РК, в государственных структурах</p>	<p><b>ИД 5.1</b> Составлять связанные высказывания на общественно-политические темы СМИ, используя языковой глоссарий;</p> <p><b>ИД 5.2</b> Излагать происходящие политические события в стране и за рубежом, проводить интервью, писать статьи, отзывы на английском языке;</p>
<p><b>Пререквизиты</b></p>	<p>Иностранный язык</p>	
<p><b>Постреквизиты</b></p>	<p>Практика перевода текстов</p>	
<p><b>Учебные ресурсы</b></p>	<p><b>Литература:</b> основная, дополнительная.</p> <p>1.Objectif Diplomatie- 2. Le Francais des relations europeennes et internationaux. Michel Soignet. Hachette. 2020</p> <p>Alter ego2+. Méthode de français. Catherine Hugot, Véronique M.Kizirian, Monique Waendendries, Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Hachette. 2018.</p> <p>2. Alter ego2+. Cahier d'activités. Catherine Hugot, Véronique M.Kizirian, Monique Waendendries, Annie Berthet, Emmanuelle Daill, Hachette. 2018.</p> <p>3. Totem 1. Méthode de français A1. Mari-José Lopes, Jean-Thierry Le Bougnec.Hachette Livre, 2016.</p> <p>4. Panorama 1. 1-Jacky Girardet. Jean-Marie Cridlig Méthode de français. CLE International. Paris-2017.</p> <p>5. Panorama 1- Jacky Girardet, Jean-Marie Cridlig. Cahier d'exercices. CLE International Paris-2017.</p> <p><b>Интернет ресурсы</b></p>	

1. <http://elibrary.kaznu.kz/ru>
2. [www.castorama.fr](http://www.castorama.fr)
3. [http://www.franccparler.org/dossiers/cecr\\_enseigner.htm#approche\\_actionnelle](http://www.franccparler.org/dossiers/cecr_enseigner.htm#approche_actionnelle)
4. Connaissance de la France : <http://www.furman.edu/~pecoy/regw1.htm>
5. Connaissance des régions et villes françaises : <http://admi.net/tow/reg.html>
6. Culture française : <http://www.bnf.fr/loc/bnf0001.htm>
- 7.

**Академическая политика дисциплины**

Академическая политика дисциплины определяется Академической политикой и Политикой академической честности КазНУ имени аль-Фараби.

Документы доступны на главной странице ИС Univer.

**Интеграция науки и образования.** Научно-исследовательская работа студентов, магистрантов и докторантов – это углубление учебного процесса. Она организуется непосредственно на кафедрах, в лабораториях, научных и проектных подразделениях университета, в студенческих научно-технических объединениях. Самостоятельная работа обучающихся на всех уровнях образования направлена на развитие исследовательских навыков и компетенций на основе получения нового знания с применением современных научно-исследовательских и информационных технологий. Преподаватель исследовательского университета интегрирует результаты научной деятельности в тематику лекций и семинарских (практических) занятий, лабораторных занятий и в задания СРОП, СРО, которые отражаются в силлабусе и отвечают за актуальность тематик учебных занятий и заданий.

**Посещаемость.** Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания дисциплины. Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов.

**Академическая честность.** Практические/лабораторные занятия, СРО развивают у обучающегося самостоятельность, критическое мышление, креативность. Недопустимы плагиат, подлог, использование шпаргалок, списывание на всех этапах выполнения заданий.

Соблюдение академической честности в период теоретического обучения и на экзаменах помимо основных политик регламентируют «Правила проведения итогового контроля», «Инструкции для проведения итогового контроля осеннего/весеннего семестра текущего учебного года», «Положение о проверке текстовых документов обучающихся на наличие заимствований».

Документы доступны на главной странице ИС Univer.

**Основные принципы инклюзивного образования.** Образовательная среда университета задумана как безопасное место, где всегда присутствуют поддержка и равное отношение со стороны преподавателя ко всем обучающимся и обучающихся друг к другу независимо от гендерной, расовой/ этнической принадлежности, религиозных убеждений, социально-экономического статуса, физического здоровья студента и др. Все люди нуждаются в поддержке и дружбе ровесников и сокурсников. Для всех студентов достижение прогресса скорее в том, что они могут делать, чем в том, что не могут. Разнообразие усиливает все стороны жизни.

Все обучающиеся, особенно с ограниченными возможностями, могут получать консультативную помощь по телефону/ e-mail [87041674373 smagulova.aigerm@kaznu.kz](mailto:87041674373_smagulova.aigerm@kaznu.kz) либо посредством видеосвязи в MS Teams

**Интеграция MOOC (massive open online course).** В случае интеграции MOOC в дисциплину, всем обучающимся необходимо зарегистрироваться на MOOC. Сроки прохождения модулей MOOC должны неукоснительно соблюдаться в соответствии с графиком изучения дисциплины.

**ВНИМАНИЕ!** Дедлайн каждого задания указан в календаре (графике) реализации содержания дисциплины, а также в MOOC. Несоблюдение дедлайнов приводит к потере баллов.

**ИНФОРМАЦИЯ О ПРЕПОДАВАНИИ, ОБУЧЕНИИ И ОЦЕНИВАНИИ**

Балльно-рейтинговая буквенная система оценки учета учебных достижений				Методы оценивания
Оценк а	Цифрово й эквивале нт баллов	Баллы, % содержан ие	Оценка по традиционной системе	<p><b>Критериальное оценивание</b> – процесс соотнесения реально достигнутых результатов обучения с ожидаемыми результатами обучения на основе четко выработанных критериев. Основано на формативном и суммативном оценивании.</p> <p><b>Формативное оценивание</b> – вид оценивания, который проводится в ходе повседневной учебной деятельности. Является текущим показателем успеваемости. Обеспечивает оперативную взаимосвязь между обучающимся и преподавателем. Позволяет определить возможности обучающегося, выявить трудности, помочь в достижении наилучших результатов, своевременно корректировать преподавателю образовательный процесс. Оценивается выполнение заданий, активность работы в аудитории во время лекций, семинаров, практических</p>
A	4,0	95-100	Отлично	
A-	3,67	90-94		
B+	3,33	85-89	Хорошо	

				занятий (дискуссии, викторины, дебаты, круглые столы, лабораторные работы и т. д.). Оцениваются приобретенные знания и компетенции. <b>Суммативное оценивание</b> – вид оценивания, который проводится по завершению изучения раздела в соответствии с программой дисциплины. Проводится 3-4 раза за семестр при выполнении СРО. Это оценивание освоения ожидаемых результатов обучения в соотносении с дескрипторами. Позволяет определять и фиксировать уровень освоения дисциплины за определенный период. Оцениваются результаты обучения.
B	3,0	80-84		<b>Формативное и суммативное оценивание</b>
B-	2,67	75-79		Активность на лекциях
C+	2,33	70-74		Работа на практических занятиях
C	2,0	65-69	Удовлетворительно	Самостоятельная работа
C-	1,67	60-64		Проектная и творческая деятельность
D+	1,33	55-59	Неудовлетворительно	Итоговый контроль (экзамен)
D	1,0	50-54		ИТОГО
				Баллы % содержание
				5
				20
				25
				10
				40
				100

**Календарь (график) реализации содержания учебного курса Методы преподавания и обучения.**

Неделя	Название темы	Кол-во часов	Максимальный балл
1	<b>ПЗ-1 Text le monde médiatique et numérique qui nous entoure.</b> <b>Grammar: Passé composé</b>	3	9
2	<b>ПЗ-2: La liberté d'expression et d'information</b>	3	9
3	ПЗ: Big Data : que fait-on de nos données ?  <b>СРСП 1: Lexique des médias sociaux</b> <b>Grammar: Passé composé</b>	3	9
4	ПЗ: Des interviews et des reportages pour mettre l'actualité en perspective. <b>Grammar: Passé composé</b> <b>СРСП-1: L'actualité (the news): l'actualité internationale / l'actualité nationale / l'actualité politique, culturelle, etc</b>	3	9
5	<b>ПЗ-5: L'actualité internationale décryptée par les médias francophones.</b> <b>Grammar: Imparfait</b>	3	9
5	<b>СРСП2: Médias et politiques publiques</b>	24	17
6	<b>ПЗ-6 La Presse</b> <b>Grammar: Imparfait</b>	3	9
7	<b>ПЗ-7: Médias de masse</b> <b>Grammar: : Plus que parfait</b>	3	9
7	<b>СРС-1 Etre à la une de l'actualité (front-page news) / faire les gros titres des journaux (headlines)</b>	25	20
	<b>ПК 1</b>		100
8	<b>ПЗ-8: Un reportage (sur) / une interview (avec) = un entretien avec</b> <b>Grammar: : Plus que parfait</b> <b>СРСП-3: Une émission culturelle / une émission politique / un débat (une table ronde) / une émission de variétés / un match (de foot, de</b>	3	8

	tennis...)/ un téléfilm / une série télévisée / une émission "people" / une émission de "téléréalité" / un film / un documentaire		
9	<b>ПЗ:</b> La communication politique à l'ère d'internet et des médias sociaux <b>Grammar:</b> : Plus que parfait	3	8
10	<b>ПЗ-10:</b> Conseils pour les entretiens <b>Grammar:</b> les exercices <b>СРС2:</b> Dans les coulisses d'un événement international	3	8
10	<b>СРСП-4:</b> La communication politique	1	
11	<b>ПЗ:</b> Et les discours ? Interventions publiques <b>Grammar:</b> les exercices	3	8
11	<b>СРСП -5:</b> Communication politique et médias sociaux		
12	<b>ПЗ:</b> Médias sociaux à l'usage des politiciens <b>Grammar:</b>	3	8
13	<b>ПЗ-12:</b> Liberté d'expression et démocratisation des médias <b>Grammar:</b> les exercices	3	8
14	<b>ПЗ-14:</b> Accepter ou refuser une invitation» <b>Grammar:</b> Subjonctif présent	3	8
14	<b>СРСП-6:</b> Médias, démocratie et droit de réponse	3	8
15	<b>ПЗ-15:</b> S'informer et informer <b>Grammar:</b> Subjonctif présent	3	8
15	<b>СРСП7:</b> S'informer par mass-media	1	
15	<b>СРС 4</b> Informer par des contacts directs	25	20
	<b>РК 2.Тест</b>		100

Декан

Заведующий кафедрой

Преподаватель



Жекенов Д.К.

Сейдикенова А.С

Мухаметкалиева Г.О.